



## ГЛАВА ПЕРВАЯ

Лаконичная надпись, сделанная на матовом стекле с помощью трафарета, гласила: «Расследования». На втором этаже конторы на Дирборн-стрит широкоплечий мужчина в свободной футболке развернул итальянский сэндвич с говядиной и перцем и открыл газету «Чикаго трибьюн» на страничке спортивных новостей. Его чуть поредевшие волосы, подернутые сединой, были коротко подстрижены, по румяному лицу видно, что он занимается своим делом уже лет тридцать.

Только он откусил добрый кусок, как зазвонил телефон.

— Черт! — выругался он. — Алло, Лиам Таггарт слушает.

— Здравствуйте, меня зовут Лена Вудвард. — Слабый голос свидетельствовал о том, что звонит пожилая женщина. — Это частный детектив?

— Да, мадам. Чем могу помочь?

— Я бы хотела договориться о встрече.

— Я могу поинтересоваться причиной, мисс Вудвард?

— Миссис Вудвард. Я бы хотела, чтобы вы помогли мне кое-кого найти. Точнее, двоих.

— Эти люди — ваши родственники?

На том конце повисло молчание.

— Нет. Мы можем договориться о встрече? Пожалуйста!

И тогда я расскажу вам все.

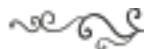
— Хорошо. Сегодня после обеда я свободен. Вам подходит?

— Завтра утром было бы удобнее, — ответила она, — но мне необходимо встретиться также и с миссис Локхарт. С вами обоими.

— Кэтрин — адвокат. Она не занимается поиском людей.

У вас судебная тяжба?

— Нет.



— Понимаете... Давайте сделаем так: встретимся завтра, и, если будут законные основания, мы сможем позднее поговорить с Кэтрин.

— При всем моем уважении, я настаиваю на ее присутствии, мистер Таггарт. Вы не могли бы посмотреть, свободна ли она завтра утром?

— Миссис Вудвард, она очень занятой адвокат, и утром у нее слушание в суде. Ее время стоит очень дорого...

— В таком случае завтра после обеда. И не стоит меня опекать, мистер Таггарт, — я знаю, сколько стоят услуги адвоката. У меня есть деньги, чтобы оплатить гонорар, если я решу вас нанять.

— Вы не могли бы мне хоть намекнуть, о чем речь? Почему вы хотите разыскать этих людей? Они живут в Чикаго?

На другом конце провода вновь молчание.

— Миссис Вудвард?

— Я расскажу вам обо всем завтра. В три часа удобно?

Лиам вздохнул:

— У меня нет расписания Кэтрин, но я проверю, будет ли она свободна в это время. Вы не могли бы продиктовать номер своего телефона?

Черкнув номер телефона собеседницы, детектив положил трубку и несколько мгновений сидел, раздумывая над тем, почему эта женщина так настойчиво требовала участия Кэтрин в столь простом деле, как розыск. Потом позвонил.

— Глэдис, что у Кэт завтра в три?

— Готовится к утреннему слушанию в понедельник.

— Ясно, можешь записать меня на три часа. У нас завтра встреча с клиенткой, некой Леной Вудвард.

— Предмет встречи?

— Не знаю.

\* \* \*

В трехэтажном особняке на западе Белден-авеню, в двух кварталах от чикагского Линкольн-парка, Лиам сидел за кухонным столом, уткнувшись в компьютер и потягивая пиво «Гиннесс»,



и ждал жену. Мысли его занимали две вещи: загадочный звонок от Лены Вудвард и его полная неспособность собраться с мыслями перед еженедельным словесным поединком с двоюродным братом. Дверь распахнулась, и с коробкой документов вошла Кэтрин Локхарт-Таггарт.

— Сегодня вечер занят? — поинтересовался Лиам.

— На понедельник на утро назначено судебное слушание. А потом один мой знакомый детектив сообщил Глэдис, что на завтра у нас назначена встреча с клиенткой, и до вечера я буду занята.

Лиам забрал у Кэтрин коробку и поставил на обеденный стол.

— Дама очень настаивала. Можно сказать, вынудила меня силой.

Кэтрин сбросила туфли на каблуках, повесила плащ на крючок и подошла к холодильнику. Взяла пиво и стакан.

— Чего она хочет? Зачем вам вместе приходиться ко мне в кабинет?

Лиам покачал головой и пожал плечами:

— Потому что она ищет с нами встречи.

— Зачем?

— По-моему, она хочет, чтобы мы разыскали двух человек.

— Кого?

— Понятия не имею.

— Лиам, откровенно говоря, иногда ты поступаешь крайне глупо. Почему ты не поинтересовался?

— Я спрашивал, но она не ответила. Она вела себя довольно надменно.

— Черт, Лиам, а если она с приветом? Может, вообще не придет.

Он покачал головой:

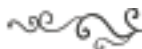
— Нет. Она не с приветом. И обязательно объявится.

— И ты точно это знаешь, потому...

— Так подсказывает мне моя ирландская интуиция.

Кэтрин начала раскладывать бумаги на столе:

— В таком случае интуиция должна подсказать тебе, что ты сегодня готовишь ужин.



\* \* \*

Лиам любил поболтать с секретаршей Кэтрин. Благодаря этой знойной латиноамериканке, живущей неподалеку, в квартале Пильзн, в конторе Кэт все ходили по струнке, как в 3-й бронетанковой армии генерала Паттона.

— Сколько скрепок использовала Кэт на этой неделе? — поддразнил ее Лиам.

— Полагаете, я не знаю? — ответила она, уперев руки в бока.

В этот момент распахнулась дверь и в контору вошла высокая женщина в верблюжьем пальто. Посетительница прихрамывала, поэтому опиралась на блестящую черную трость. Она улыбнулась Лиаму.

— Я полагаю, вы и есть мистер Таггарт? — Дама протянула руку. — Я — Лена.

— Приятно познакомиться, Лена. Это Глэдис, тайное оружие Кэтрин. Думаю, Кэтрин уже ждет нас.

Глэдис взяла у Лены пальто и проводила их в кабинет. Лене оказалось лет восемьдесят. Она выглядела очень величественно в элегантном сером костюме-двойке, шелковом дизайнерском шарфе и жемчужно-серого цвета таблетке, изящно сидящей на тщательно уложенных седых волосах. После церемонии знакомства Лена сразу перешла к делу:

— Я бы хотела нанять вас обоих. Мне необходимо узнать, что случилось с двумя детьми.

— Как я уже говорил вам по телефону, — ответил Лиам, — Кэтрин поиском людей не занимается. Это моя епархия.

Лена понимающе улыбнулась и кивнула:

— Я обратилась к вам не случайно. Мы с Беном Соломоном были очень близкими друзьями. Восемь лет назад вы помогли в последнем деле его жизни — найти и отдать под суд гаупт-шарфюрера Отто Пиатека. Мы с Адель Зильбер почти каждую ночь дежурили у его постели в те непростые времена. Я прекрасно понимаю, на что способен ваш тандем, если вы беретесь за дело. Я стала тому свидетелем. Поэтому хочу нанять вашу команду. Я заплачу.



— Дело не в деньгах, миссис Вудвард, — ответила Кэтрин. — Бену необходим был адвокат, который представлял бы его в суде, — и я ему подошла. А еще Бену требовался детектив — тут-то и пригодился Лиам. У Бена была уникальная ситуация. И я уверена, что ваше дело совершенно иного порядка.

Лена осталась безучастной к уговорам и с улыбкой продолжала:

— В некотором роде иного, но сходства в них больше, чем различий. Тем не менее мое дело потребует неутомимых усилий и творческого подхода. По словам Бена, волшебная комбинация двух умов и отличает вас от остальных. Он говорил, что никогда еще не видел, чтобы люди так работали вместе. — Она подняла указательный палец, чтобы подчеркнуть сказанное. — Мне нужна команда.

— Чего вы от нас хотите, Лена? — чуть более покладисто поинтересовалась Кэтрин.

— Я уже вам говорила. Я хочу, чтобы вы нашли двух детей.

— Это ваши дети?

Лена покачала головой.

Кэтрин развернулась к столу и нажала кнопку на телефоне.

— Глэдис, пожалуйста, принеси кофе и никого со мной не соединяй.

## ГЛАВА ВТОРАЯ

— Наверное, стоит начать с самого начала и объяснить вам, откуда я знаю этих детей. Я урожденная Лена Шейнман из польского городка Хшанув. Это на юго-запад от Кракова, в провинции Силезия. Подростком...

Кэтрин подняла руку:

— Хшанув? Это недалеко от Замосца?

— Нет, там родился Бен. Chrzanów произносится как Хшанув. В другом конце Польши, на границе с Чехословакией.

Кэтрин взглянула на Лиаму:

— Мне кажется, мы уже плыли в этой лодке. Это задание относит нас к тому, что случилось во время холокоста? Именно